# SAINT JOHN'S LUTHERAN CHURCH SANKT JOHANNES GEMEINDE ÉGLISE LUTHÉRIENNE ST-JEAN

ALLERHEILIGEN
5. NOVEMBER 2023

ALL SAINTS' SUNDAY NOVEMBER 5, 2023



PASTOR: Katherine Gohm INTERIM ORGANIST: Esther-Ruth Teel

We acknowledge that St. John's Lutheran Church is situated on unceded Indigenous land that was never surrendered by treaty or agreement. We recognize that the Kanien'keha:ka (commonly known as the Mohawk), a nation of of the Haudenosaunee Confederacy (commonly known as Iroquois), are the custodians of Tiohtia:ke (the Island of Montreal), which is a traditional meeting place between peoples including the Anishinaabe (commonly known as Algonquin), Abenaki and the Huron-Wendat. As a congregation of the Evangelical Lutheran Church in Canada (ELCIC) and in agreement with its official policies, our church is committed to participating in an ongoing process of finding truth and reconciliation.

An Allerheiligen feiern wir das getaufte Volk Gottes, die Lebenden und die Toten, die den Leib Christi bilden. In der Johanniskirche gedenken wir mit dem Namen und dem Läuten einer Glocke derer, die in den letzten zwölf Monaten auf die andere Seite des Todes hinübergegangen sind. Unsere Gebete beziehen sich auch auf unsere

All Saints celebrates the baptized people of God, living and dead, who are the body of Christ. At St John's we remember by name and the tolling of a bell those who in the last twelve months have crossed over to the other side of death. Our prayers also embrace

Vorfahren im Glauben und unsere Verantwortung als ihre Erben. Ein sichtbares Zeichen für das Gedenken und die Würdigung derer, die vor uns gegangen sind, ist das Totenbuch. Wir ermutigen alle, die Namen jener Verstorbenen einzutragen, die Ihnen lieb waren, die Sie in Ihrem Glauben beeinflusst haben und/oder deren Sie gedenken möchten. Wir nennen diese Kinder Gottes, die in der Taufe wiedergeboren wurden und nun der Barmherzigkeit Gottes anvertraut sind, beim Namen und erinnern uns an sie.

Dieses Buch liegt vom
Allerheiligensonntag bis zum letzten
Sonntag des Kirchenjahres,
Christkönig, Ende November im
Taufbecken aus, um Namen
einzutragen und die Namen von
Angehörigen zu sehen.

Die Namen können vor oder nach dem Gottesdienst, nach Absprache unter der Woche, eingetragen werden oder der Pfarrerin zur Eintragung vorgelegt werden.

Da der November in vielen nördlichen Regionen das Sterben der Landschaft ankündigt, rufen uns die Lesungen und die Liturgie dazu auf, uns an alle zu erinnern, die in Christus gestorben sind und deren Taufe abgeschlossen ist. Am Tisch des Herrn versammeln wir uns mit den Gläubigen aller Zeiten und Orte im Vertrauen darauf, dass sich die Verheißungen Gottes erfüllen werden und dass im neuen Jerusalem alle Tränen abgewischt werden.

our ancestors in the faith and our responsibility as their heirs.

A visible sign for commemorating and commending those persons who have gone before us is the Book of the Dead. We encourage all to inscribe the names of those departed persons who were dear to you, influenced you in your faith, and/or whose lives you wish to commemorate. We name and recall these children of God, born again in baptism and now commended to the mercy of God.

This book will be open in the baptistry for writing in names and viewing names of loved ones beginning on All Saints Sunday and through to Christ the King, the Last Sunday in the Church Year, at the end of November.

Names may be entered before or after the service, by arrangement during the week, or sent to the pastor for her to enter.

As November heralds the dying of the landscape in many northern regions, the readings and liturgy call us to remember all who have died in Christ and whose baptism is complete. At the Lord's table we gather with the faithful of every time and place, trusting that the promises of God will be fulfilled and that all tears will be wiped away in the new Jerusalem.

#### **ORGELVORSPIEL**

#### ORGAN PRELUDE

Esther-Ruth Teel

#### **EINGANG**

**GATHERING** 

The Holy Spirit calls us together as the people of God.

Der Heilige Geist ruft uns als Volk Gottes zusammen.

## DANKSAGUNG FÜR DIE TAUFE

THANKSGIVING FOR BAPTISM

In the name of the Father, and of the + Son, and of the Holy Spirit.

#### Amen.

The presiding minister addresses the assembly.

Joined to Christ in the waters of baptism,
we are clothed with God's mercy and forgiveness.

Let us give thanks for the gift of baptism.

Water may be poured into the font as the presiding minister gives thanks.

We give you thanks, O God, for in the beginning your Spirit moved over the waters and by your Word you created the world, calling forth life in which you took delight.

Through the waters of the flood you delivered Noah and his family. Through the sea you led your people Israel from slavery into freedom. At the river your Son was baptized by John and anointed with the Holy Spirit. By water and your Word you claim us as daughters and sons, making us heirs of your promise and servants of all.

We praise you for the gift of water that sustains life, and above all we praise you for the gift of new life in Jesus Christ. Shower us with your Spirit, and renew our lives with your forgiveness, grace, and love.

To you be given honor and praise through Jesus Christ our Lord in the unity of the Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Please remain standing.

**EINGANGSLIED** 

**OPENING HYMN** 

#### For All the Saints ELW 422



Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus und die Liebe Gottes und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes, sei mit euch allen.

#### **Und mit Deinem Geist.**

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

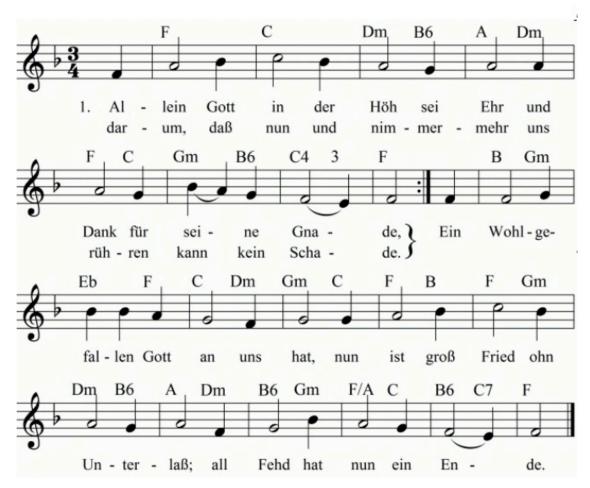
KYRIE KYRIE

Please remain standing.



## **LOBLIED**

### We will sing verse one only in German.



#### KOLLEKTENGEBET

PRAYER OF THE DAY

Let us pray. Laßt uns beten.

Allmächtiger Gott, du hast dein Volk zu einer Gemeinschaft im mystischen Leib deines Sohnes, Jesus Christus, unseres Herrn, zusammengefügt. Gewähre uns die Gnade, deinen gesegneten Heiligen in einem Leben des Glaubens und der Hingabe zu folgen und die unaussprechlichen Freuden zu erkennen, die du denen bereitet hast, die dich lieben, durch Jesus Christus, unseren Retter und Herrn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert, ein Gott, jetzt und in Ewigkeit.

Almighty God, you have knit your people together in one communion in the mystical body of your Son, Jesus Christ our Lord. Grant us grace to follow your blessed saints in lives of faith and commitment, and to know the inexpressible joys you have prepared for those who love you, through Jesus Christ, our Savior and Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

Amen.

Please sit.

DAS WORT WORD

God speaks to us in scripture reading, preaching, and song.

Gott spricht zu uns durch Schriftlesung, Predigt und Gesang

#### ERSTE LESUNG

FIRST LESSON

### Offenbarung 7, 9-17 / Revelation 7:9-17

A reading from Revelation.

<sup>9</sup>After this I looked, and there was a great multitude that no one could count, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb, robed in white, with palm branches in their hands. <sup>10</sup>They cried out in a loud voice, saying,

"Salvation belongs to our God who is seated on the throne, and to the Lamb!" And all the angels stood around the throne and around the elders and the four living creatures, and they fell on their faces before the throne and worshiped God, <sup>12</sup>singing,

"Amen! Blessing and glory and wisdom

and thanksgiving and honor

and power and might

be to our God forever and ever! Amen."

<sup>13</sup>Then one of the elders addressed me, saying, "Who are these, robed in white, and where have they come from?" <sup>14</sup>I said to him, "Sir, you are the one that knows." Then he said to me, "These are they who have come out of the great ordeal; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.

<sup>15</sup>For this reason they are before the throne of God, and worship him day and night within his temple,

and the one who is seated on the throne will shelter them.

<sup>16</sup>They will hunger no more, and thirst no more;

the sun will not strike them,

nor any scorching heat;

<sup>17</sup>for the Lamb at the center of the throne will be their shepherd, and he will guide them to springs of the water of life,

and God will wipe away every tear from their eyes."

The word of the Lord.

Thanks be to God.

**PSALM** PSALM

Psalm 34, 1-10 22 / Psalm 34:1-10, 22

<sup>1</sup>I will bless the LORD at all times; the praise of God shall ever be in my mouth.

## <sup>2</sup>I will glory in the LORD;

let the lowly hear | and rejoice.

<sup>3</sup>Proclaim with me the greatness | of the LORD; let us exalt God's | name together.

# <sup>4</sup>I sought the LORD, who | answered me and delivered me from | all my terrors.

<sup>5</sup>Look upon the LORD and be radiant, and let not your faces be ashamed.

# <sup>6</sup>I called in my affliction, and <sup>1</sup> the LORD heard me and saved me from <sup>1</sup> all my troubles.

<sup>7</sup>The angel of the LORD encamps around those who | fear the LORD and de- | livers them.

# \*Taste and see that the LORD is good; happy are they who take ref-1 uge in God!

<sup>9</sup>Fear the LORD, you saints | of the LORD, for those who fear the | LORD lack nothing.

<sup>10</sup>The lions are in want and | suffer hunger, but those who seek the LORD lack nothing | that is good.

<sup>22</sup>O LORD, you redeem the life | of your servants, and those who put their trust in you will | not be punished.

## **ZWEITE LESUNG**

#### SECOND LESSON

#### 1 Johannes 3, 1-3 / 1 John 3:1-3

A reading from Philippians auf Deutsch.

<sup>1</sup>See what love the Father has given us, that we should be called children of God; and that is what we are. The reason the world does not know us is that it did not know him. <sup>2</sup>Beloved, we are God's children now; what we will be has not yet been revealed. What we do know is this: when he is revealed, we will be like him, for we will see him as he is. <sup>3</sup>And all who have this hope in him purify themselves, just as he is pure. The word of the Lord.

Thanks be to God.

#### Please stand.

## HALLELUJAH U. VERS

## **ALLELUIA & VERSE**



Lord, to whom shall we go? You have the words of e-ter-nal life.

#### **HEILIGES EVANGELIUM**

#### **HOLY GOSPEL**

## Matthäus 5, 1-12/ Matthew 5:1-12

The holy gospel according to Matthew.

## Glory to you, O Lord.

<sup>1</sup>When Jesus saw the crowds, he went up the mountain; and after he sat down, his disciples came to him. <sup>2</sup>Then he began to speak, and taught them, saying:

- <sup>3</sup>"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
- 4"Blessed are those who mourn, for they will be comforted.
- <sup>5</sup>"Blessed are the meek, for they will inherit the earth.
- 6"Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.
- <sup>7</sup>"Blessed are the merciful, for they will receive mercy.
- 8"Blessed are the pure in heart, for they will see God.
- 9"Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.
- <sup>10</sup>"Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

<sup>11</sup>"Blessed are you when people revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. <sup>12</sup>Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you." The gospel of the Lord.

Praise to you, O Christ.

Please sit.

PREDIGT

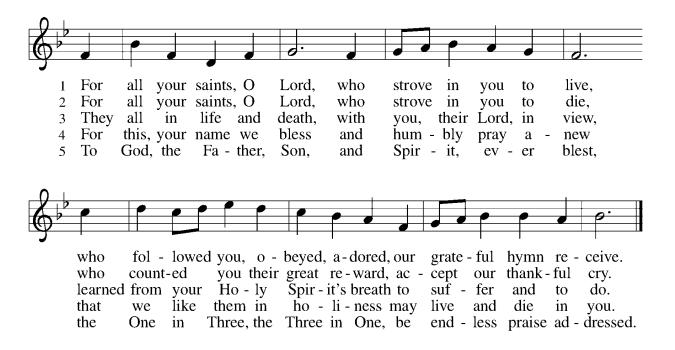
9

#### HAUPTLIED

#### **HYMN OF THE DAY**

Please stand.

### For All Your Saints, O Lord ELW 427



Text: Richard Mant, 1776–1848, alt. Music: FESTAL SONG, William H. Walter, 1825–1893

## Please remain standing.

## GEDENKEN DER ENTSCHLAFENEN

# COMMEMORATION OF THE FAITHFUL DEPARTED

Let us remember with thanksgiving that we are part of a long chain of faithful people, joined to each other in our common profession of faith, and sharing the hope that we too will meet God face to face.

#### NICENE CREED

NICENE CREED

We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.
We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father; through him all things were made. For us and for our salvation

he came down from heaven,
was incarnate of the Holy Spirit and the virgin Mary
and became truly human.
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
in accordance with the scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son,\* who with the Father and the Son is worshiped and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

Please be seated.

Der Herr sei mit euch.

Und mit deinem Geist

Lasset uns danken dem Herrn unserm Gott.

Das ist würdig und recht.

Lord God, you have power over life and death, you are the Lord of the spirits and of all flesh, you bring death and you also create life, you lead into hell and back out again. You created humankind and call your saints to you so that they may find rest. You alone are permanent and unchanging; you alter and transform your creatures and give them new bodies. We give you thanks for all those who stood close to us and who offered us their love during their lives. We thank you for the common life we were able to share with them and for all the good with which they blessed us.

We remember before you our blesséd dead: Kauko Hannes Aunio

Maria Faust Krusemer

Ilse Luckert Arlene Ruth Snow Packard Paul Seiler Johann Spirk Katherine Weiss

May the angels lead you into paradise; may the martyrs receive you at your coming and lead you into the holy city of Jerusalem; May the choir of angels receive you and with Lazarus, once poor, may you have eternal rest.

Laß sie ruhen in deinem Frieden, erwecke sie an dem Tage, den du nach deinen untrüglichen Verheißungen heraufführen wirst, und gib ihnen das Erbe der Heiligen in deinem ewigen Reich. Let them rest in your peace, awaken them on your promised day and grant to them an inheritance with all your saints in glory.

We thank you for all the blessings you have granted us through these saints. For blessings in body and soul, in times of trouble and distress, and the blessing of having shared life with them. Receive them with the grace that accompanied them during their earthly journey. Make the memory of them a blessing to us and comfort those who mourn their deaths.

Barmherziger Gott, bereite uns alle Tage zu einem seligen Ende. Treibe von uns, wenn unsre letzte Stunde kommt, alle Anfechtung, und stärke unsern Glauben an die Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung und das ewige Leben. Hilf uns, daß auch wir einst zur Ge- meinde der Vollendeten, zur Wolke der Zeugen, zur himmlischen Schar kommen, um Jesu Christi, unseres Herrn Willen.

Merciful God, prepare us to at all times meet a blessed end. Remove from us, when our last hour comes, all despair and strengthen our faith in the communion of saints, the forgiveness of sins, and the resurrection to life everlasting. Help us, that we too one day will join your company of saints and stand together with the great cloud of witnesses who have gone before us, for the sake of Jesus Christ, our Lord.

Please stand.

Christ is Arisen ELW 372 / Christ is Erstanden EG 99 (see next page)



## Please remain standing for the Prayers.

## FÜRBITTENGEBET

**PRAYERS** 

Let us turn our hearts to God, our breath and life, as we pray for the church, the world, and all who are in need.

# Each petition ends with the words "Hear us, O God". Please respond with "your mercy is great."

A brief silence.

Holy God, the church triumphant gathers around your throne to praise you. We join them in worship and remember your sustaining grace in every generation. Heal our divisions; show us unity in your presence. Hear us, O God.

### Your mercy is great.

Holy creator, we marvel at your creation revealed in the cycle of seasons, changing landscapes, and the rise and fall of ocean tides. Turn us from selfish consumption and open us to gentle healing of the earth so all creation thrives. Hear us, O God.

## Your mercy is great.

Holy advocate, we lift grateful hearts for the ability to vote and elect leaders. May civic leaders serve the whole community, especially all who are underrepresented or oppressed. Hear us, O God.

## Your mercy is great.

Holy healer, bless the brokenhearted and all who mourn. Send your compassion to all who grieve, grant wholeness to those who are sick, and accompany the dying. Be near to all who need you (*especially*). Hear us, O God.

## Your mercy is great.

Holy comforter, we pray for this congregation, that the promise of your new life may be shared and experienced. We pray for the funeral ministry of this congregation, that families and friends seeking your love find it here. Hear us, O God.

## Your mercy is great.

Here other intercessions may be offered.

Holy One, for the saints who now rest in your mercy, we give you thanks. We remember their witness of faithfulness and love. Praise to you for the eternal life they have been given through Jesus Christ. Hear us, O God.

## Your mercy is great.

We offer our spoken prayers and those held in our hearts trusting in your mercy; through Jesus Christ our Savior and Lord.

#### Amen.

FRIEDENSGRUß PEACE

The peace of Christ be with you always. Der Herr sei mit Euch.

And also with you. Und mit deinem Geist.

Share a gesture of peace with one another.

ABENDMAHL MEAL

God feeds us with the presence of Jesus Christ.

Gott nährt uns mit der Gegenwart von Jesus Christus

DANKOPFER OFFERING

Ways to give an offering are at the end of this worship guide.

MUSIK WÄHREND DES DANKOPFERS

MUSIC DURING OFFERING

Esther-Ruth Teel

**DANKOPFERGEBET** 

OFFERING PRAYER

#### Please stand.

Let us pray.

God of all creation, all you have made is good, and your love endures forever. You bring forth bread from the earth and fruit from the vine. Nourish us with these gifts, that we might be for the world signs of your gracious presence in Jesus Christ, our Savior and Lord.

Amen.

#### GROßES DANKGEBET

**GREAT THANKSGIVING** 

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

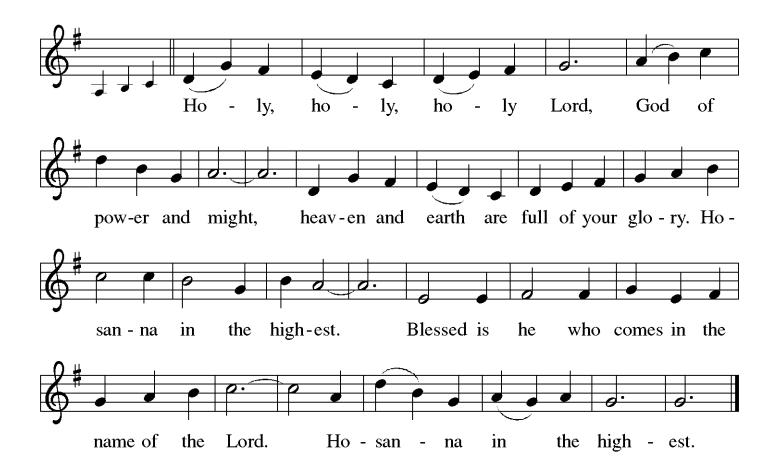
Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, through our Savior Jesus Christ.

By the witness of your saints you show us the hope of our calling

and strengthen us to run the race set before us, that we may delight in your mercy and rejoice with them in glory. And so, with all the saints, with the choirs of angels and all the hosts of heaven, we praise your name and join their unending hymn:



Holy God, you alone are holy, you alone are God.

The universe declares your praise: beyond the stars; beneath the sea; within each cell; with every breath.

We praise you, O God.

Generations bless your faithfulness: through the water; by night and day;

across the wilderness; out of exile; into the future.

### We bless you, O God.

We give you thanks for your dear Son: at the heart of human life; near to those who suffer; beside the sinner; among the poor; with us now.

## We thank you, O God.

In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

Remembering his love for us on the way, at the table, and to the end, we proclaim the mystery of faith:

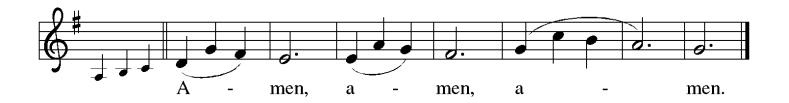


Christ has died. Christ is ris - en. Christ will come a - gain.

We pray for the gift of your Spirit:

in our gathering; within this meal; among your people; throughout the world.

Blessing, praise, and thanks to you, holy God, through Christ Jesus, by your Spirit, in your church, without end.



Please stand.
DAS VATERUNSER

LORD'S PRAYER

Gathered into one by the Holy Spirit, let us pray as Jesus taught us.

Vater unser im Himmel,

Geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel,
so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld,

Wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft

und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Our Father, who art heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread; and
forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the
power, and the glory,

forever and forever. Amen.

COMMUNION COMMUNION

To receive the elements, please come up the left-hand aisle to the altar and return to your seat on the right.

Come to the banquet, for all is now ready.

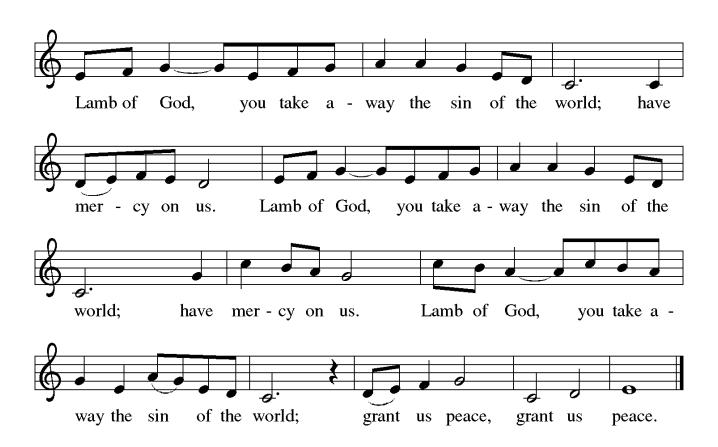
Please sit during the time of Communion.

The body of Christ, given for you. The blood of Christ, shed for you. **Amen**.

## MUSIK WÄHREND DER AUSTEILUNG

MUSIC DURING COMMUNION

Lamb of God, p. 112



Please stand.

DANKGEBET NACH DEM
ABENDMAHL

PRAYER OF THANKS AFTER COMMUNION

Let us pray.

O God, we give you thanks that you have set before us this feast, the body and blood of your Son. By your Spirit strengthen us to serve all in need and to give ourselves away as bread for the hungry, through Jesus Christ our Lord.

Amen.

AUSGANG SENDING

God blesses us and sends us in mission to the world.

Gott segnet uns und sendet uns im Auftrag in die Welt

Please stand.

SEGEN BLESSING

Receive God's blessing. Brief silence.

May God, who has given you the company of the saints, strengthen you in your holy service and bless you in the community of the baptised.

#### Amen.

May Christ who invites you to his table and feeds you with the one bread and cup, Join your hearts and minds to be one community in Christ, both here present and in prayer at homes

#### Amen.

May all to whom you proclaim Christ be drawn to him by the example of your love.

#### Amen.

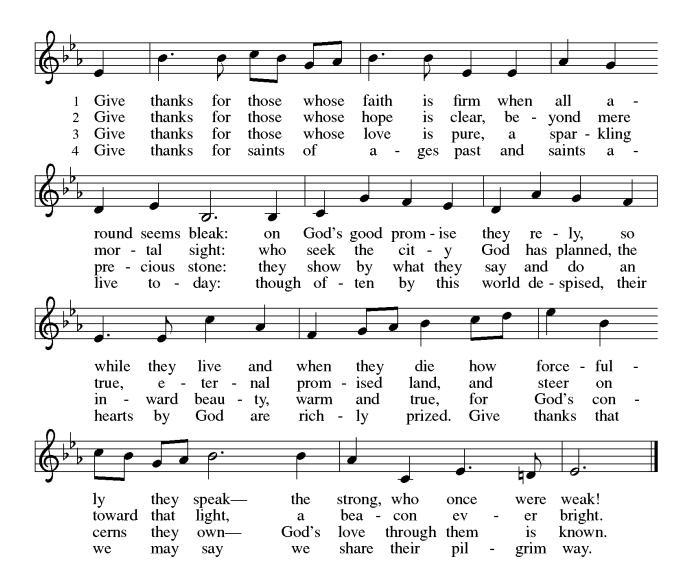
And may your holy presence, Father +, Son, and the Holy Spirit Keep us, guide us, and bless us.

Amen.

**SCHLUßLIED** 

**CLOSING SONG** 

Give Thanks for Saints ELW 428 (see next page)



Text: Martin E. Leckebusch, b. 1962 Music: REPTON, C. Hubert H. Parry, 1848–1918 Text © 2003 Kevin Mayhew Ltd. Used by permission.

## ENTLASSUNG

Be at peace, rejoicing in God's Saints and giving thanks for those who have gone before us.

Amen.

POSTLUDIUM

POSTLUDE

DISMISSAL

Esther-Ruth Teel

## Thank you for worshipping with us!

Next week: Sunday November 12. Join us at 11am for an English Holy Eucharist on the 24th Sunday after Pentecost. Coffee fellowship following the service as usual.

Pastor Katherine would LOVE to get to know you! Please be in touch via a phone call to the church or email: <a href="mailto:pastor@SaintJohnsLutheranMontreal.org">pastor@SaintJohnsLutheranMontreal.org</a>

Also, Pastor Katherine would be honoured to pray for you and with you. Please be in touch for all pastoral care via the pastor's email address or by calling the church office.

## **Coming Soon!**

November 19, 2pm: Pastor Katherine's installation service. Afternoon worship only. No morning service.

November 26: Christ the King Sunday with Food Bank brunch to follow

November 26, 3pm: Passion Consort

Christmas comes early to the Passion Consort!

December 2 & 3: Weihnachtsmarkt

December 2: Chamber music concert, 7pm

Abe Ross' colleague Kyran Assing will lead a performance of Les Goûts Réunis by Couperin and Air for the Seasons (Winter) by J. Oswald

**December 3: First Sunday in Advent** 

We are thankful for your donations! Donations in person are welcome as well as:

- Cheque, payable to St John's Lutheran
- CanadaHelps www.canadahelps.org/en/charities/119180826RR0001-st-johns-lutheran-church/
- Interac transfer: secretary@saintjohnslutheranmontreal.org

3594, rue Jeanne-Mance Montréal QC H2X 2K3 514-844-6297

secretary@saintjohnslutheranmontreal.org www.saintjohnslutheranmontreal.org

St Johns is a member of the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada (ELCIC) <a href="www.elcic.ca">www.elcic.ca</a>. Music and Liturgy from sundaysandseasons.com. Copyright © 2023 Augsburg Fortress. All rights reserved. Select music from the Evangelisches Gesangbuch, 1994. Used with permission.